



## **Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/21629  
24 de agosto de 1990  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ARABE/INGLES

---

CARTA DE FECHA 24 DE AGOSTO DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE EGIPTO ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de adjuntar el texto de la carta dirigida a usted por el Dr. Ahmed Esmat Abdel-Meguid, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Árabe de Egipto, en respuesta a la carta SCPC/7/90 (1) de fecha 8 de agosto de 1990, en relación con la aplicación por Egipto de la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

(Firmado) Amre M. MOUSSA  
Embajador  
Representante Permanente

**Anexo**

**CARTA DE FECHA 24 DE AGOSTO DE 1990 DIRIGIDA AL  
SECRETARIO GENERAL POR EL VICEPRIMER MINISTRO Y  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE EGIPTO**

[Original: árabe]

Me complace acusar recibo de su carta de fecha 8 de agosto de 1990, por la que se solicitaba información sobre las medidas adoptadas por el Gobierno de Egipto en aplicación de la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad, de 6 de agosto de 1990, relativa a las medidas económicas contra el Iraq y Kuwait.

Tengo el honor de informar a usted de lo siguiente:

1. El Gobierno de Egipto ha cumplido plenamente las disposiciones de la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad relativas a las medidas económicas contra el Iraq y Kuwait (ocupado). Asimismo, desde que se aprobó la resolución todas las autoridades e instituciones egipcias han interrumpido todas las transacciones comerciales y los servicios conexos relativos a operaciones bancarias, flete, transporte y descarga.
2. Inmediatamente después de la invasión de Kuwait por el Iraq, el Gobierno de Egipto pidió que se convocara en El Cairo una conferencia árabe extraordinaria en la cumbre. En la conferencia, que se celebró el 10 de agosto de 1990, se aprobó la resolución 195, por la que se afirmaba el cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad 660 (1990), de 2 de agosto de 1990, 661 (1990), de 6 de agosto de 1990, y 662 (1990), de 9 de agosto de 1990, habida cuenta de que dichas resoluciones expresaban la posición de legitimidad internacional.
3. El Gobierno de Egipto está estudiando y evaluando las posibles consecuencias negativas para la economía egipcia de las medidas establecidas en la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad, dada la presencia de cientos de miles de egipcios en el Iraq y Kuwait, habiéndose visto obligados muchos de éstos a dejar sus lugares de trabajo y residencia y dirigirse a países vecinos, abandonando sus bienes sin percibir compensación alguna.

Al concluir, quisiera expresarle mi sincero reconocimiento por los esfuerzos que usted viene desplegando en estas difíciles circunstancias que esperamos se resuelvan definitivamente cuando se restablezca el imperio de la ley y se afirme la soberanía de la legitimidad internacional.

Ahmed Esmat ABDEL-MEGUID  
Viceprimer Ministro y Ministro de  
Relaciones Exteriores